



# Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme CDA

Dohoda s Trnavským samosprávnym krajom

29.06. 2015

Verzia 2.5

## Riadenie dokumentu

<b>Dokument</b>	<b>Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu Dohoda s Trnavským samosprávnym krajom</b>		
<b>Verzia:</b>	2.5	<b>ID:</b>	
<b>Číslo:</b>		<b>Stav:</b>	Finálny
<b>Vydanie:</b>	Štvrté	<b>Vytvorený:</b>	12.09.2013
<b>Dostupný v:</b>	<a href="http://cda.kultury.sk">http://cda.kultury.sk</a>	<b>Posledná úprava:</b>	29.06.2015
<b>Kľúčové slová:</b>	Dohoda, určené spoločenstvo	<b>Celkom strán:</b>	12
<b>Autori</b>	<b>Autor dokumentu:</b>	CDA	
	<b>Prispievatelia:</b>		

### História verzií

Verzia	Dátum	Dôvod zmeny, dodatku	Autor
1.0	12.09.2013	Doplnenie odkazov	Mgr. Lucia Kelemenová
1.5	30.09.2013	Oprava A.1	Mgr. Bibiána Žigová
2.0	03.12.2014	Prepracované vydanie	CDA a VTG
2.5.	29.1.2015	Doplnené kapitoly C a D	CDA a VTG

## OBSAH

RIADENIE DOKUMENTU .....	2
A ZMLUVNÉ STRANY DOHODY .....	4
B PREDMET DOHODY .....	5
C PRÁVA A POVINNOSTI USCHOVÁVATEĽA .....	6
D PRÁVA A POVINNOSTI VKLADATEĽA .....	7
D.1 VOLUMETRIA .....	8
D.2 PROFIL VKLADATEĽA .....	9
E PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ DOHODY .....	11
F ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	12

## A Zmluvné strany Dohody

Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme CDA (ďalej len Dohoda) uzatvárajú tieto zmluvné strany:

### **Uschovávateľ:**

Univerzitná knižnica v Bratislave  
Michalská 1, 814 17 Bratislava  
00164631

Zastúpenie:

Ing. Alojz Androvič, PhD.

Generálny riaditeľ

(ďalej len „Uschovávateľ“)

### **Vkladateľ:**

Trnavský samosprávny kraj  
Starohájska 10, 917 01 Trnava  
IČO: 37836901

Zastúpenie:

Ing. Tibor Mikuš, PhD.

predseda Trnavského samosprávneho kraja

033 / 55 59 111

(ďalej len „Vkladateľ“)

(spolu ďalej len „Strany dohody“)

Strany dohody po vzájomnej dohode uzatvárajú túto dohodu o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme Centrálného dátového archívu (ďalej len „Dohoda“).

## B Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je úprava práv a povinností Strán dohody pri zabezpečení dlhodobej archivácie digitálneho obsahu vytvoreného alebo spravovaného Vkladateľom v systéme Centrálného dátového archívu (ďalej ako "CDA") v správe Uschovávateľa spôsobom a za podmienok ďalej špecifikovaných v tejto Dohode.
2. K Dohode je vypracovaná *Príručka Vkladateľa CDA*, ktorá obsahuje podrobnejšie informácie pre jednotlivé časti Dohody. Príručka má informačný charakter, opisuje procesy interakcie Vkladateľa a CDA a stanovuje formálne charakteristiky uchovávaného digitálneho obsahu. Príručka je verejne prístupný dokument na webovej stránke CDA <http://cda.kulturny.sk>.
3. Táto Dohoda obsahuje technické, procesné a formálne špecifikácie na vklad, výber a dlhodobé uchovávanie digitálneho obsahu v CDA. Špecifikácie uvedené v Dohode majú záväzný charakter, možno ich meniť len formou dodatku k Dohode.

## C Práva a povinnosti Uschovávateľa

1. Uschovávateľ sa zaväzuje, že počas trvania tejto Dohody umožní Vkladateľovi pri dodržaní technických a procesných špecifikácií uvedených v tejto Dohode vkladať a vyberať dohodnuté údaje na dlhodobú archiváciu v CDA. Okrem toho sa Uschovávateľ zaväzuje poskytovať Vkladateľovi aj nevyhnutné služby, ktoré sú v zmysle tejto Dohody potrebné pri dôveryhodnej dlhobodej archivácii obsahu v systéme CDA.
2. Všetky objekty vložené do CDA Vkladateľom na dlhodobú archiváciu sú implicitne považované za spadajúce pod ochranu autorských práv. Z tohto dôvodu je ich výdaj obmedzený na Vkladateľa. Vkladateľ môže explicitne určiť, že daný obsah v definovanom rozsahu môže CDA sprístupniť aj vymenovaným tretím stranám.
3. Uschovávateľ nebude automaticky vykonávať formátové konverzie vstupných údajov. Digitálny obsah bude uložený v pôvodných formátoch dodaných Vkladateľom.
4. Uschovávateľ zabezpečí bezodplatnú prepravu dátových médií z/do stanovenej lokality Vkladateľa.
5. Uschovávateľ prideluje Vkladateľovi trojpísmenovú skratku **TSK**.
6. Uschovávateľ vytvorí Vkladateľovi profil s názvom **TSK\_01**, pomocou ktorého bude umožnená ingescia.
7. Uschovávateľ vytvorí Vkladateľovi testovací profil s názvom **TSK\_01\_TEST**, pomocou ktorého bude umožnené testovanie ingescie.
8. Uschovávateľ pridelí Vkladateľovi identifikátor diseminačného profilu s názvom **TSK\_01\_DISSEM**, pomocou ktorého bude umožnená diseminácia.
9. V prípade zániku Vkladateľa, Uschovávateľ identifikuje nástupnícku organizáciu, ktorá prevezme práva a povinnosti Vkladateľa nad údajmi, ktoré Vkladateľ vložil do systému CDA.
10. Uschovávateľ bude poskytovať Vkladateľovi služby CDA uvedené v tejto Dohode bezodplatne.
11. Uschovávateľ ustanovuje pracovníkov podpory, ktorí budú zodpovední za komunikáciu s Vkladateľom a riešenie technických problémov. Rolu podpory budú vykonávať nasledovní pracovníci:

Ing. Milan Rakús (Správca CDA)

[milan.rakus@ulib.sk](mailto:milan.rakus@ulib.sk) +421 918 898 852

Mgr. Lenka Bazalová (Vedúca oddelenia informačných technológií CDA)

[lenka.bazalova@ulib.sk](mailto:lenka.bazalova@ulib.sk) , +421 2 20466 708

Mgr. Bibiána Žigová (Vedúca oddelenia informačných procesov)

[bibiana.zigova@ulib.sk](mailto:bibiana.zigova@ulib.sk) , +421 2 20466 705

Dispečing CDA-A Bratislava - +421 2 20466 777

## D Práva a povinnosti Vkladateľa

- Vkladateľ sa zaväzuje, že pri vklade údajov do CDA a ich výbere sa bude riadiť procesmi a technickými špecifikáciami dohodnutými v tejto Dohode. Údaje, ktoré nebudú zodpovedať dohodnutým špecifikáciám, nebudú spracované. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ zodpovedá za vložený obsah, jeho súlad s legislatívou, správnu identifikáciu a dodržanie vlastníckych práv vzťahujúcich sa na tento obsah.
- Vkladateľ explicitne udeľuje Uschovávateľovi právo na uloženie údajov v systéme CDA a právo na nevyhnutnú manipuláciu pri správe archívu pre každý informačný balík a to v súlade s popisom štruktúry balíka SIP.
- Žiadosť o vklad je povinná. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ bude využívať služby logistiky CDA - prepravu dátových médií Uschovávateľa z/do lokality:

Názov lokality	Trnavský samosprávny kraj
Adresa	Starohájska 10 917 01 Trnava

- Vkladateľ sa rozhodol vkladať SIP balíky offline a alebo online.

Vklad offline	áno	
Vklad online		nie

- Vkladateľ sa zaväzuje používať názov súboru a adresárov na základe pravidiel uvedených v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ sa rozhodol použiť identifikátor SIPID pridelený registračnou autoritou CDA alebo sa rozhodol generovať svoj vlastný identifikátor SIPID.

SIPID vlastný		nie
SIPID pridelený CDA	áno	

- Vkladateľ je povinný podpisovať METS a opisné metaúdaje. Môže podpisovať aj jednotlivé digitálne objekty. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.

10. Vkladateľ sa rozhodol vyberať údaje vo forme DIP balíky offline a alebo online.

Offline výber DIP	áno	
Online výber DIP		nie

11. Vkladateľovi nevzniká žiaden nárok na odmenu za uloženie údajov v Centrálnom dátovom archíve.

12. Vkladateľ sa zaväzuje vkladať SIP balíky vo formáte .TAR. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.

13. Vkladateľ ustanovuje odborných garantov a technických pracovníkov, ktorí budú zodpovední za komunikáciu s Uschováateľom a za dodržanie procesov a špecifikácií. Rolu odborných garantov a technických pracovníkov budú vykonávať nasledovní pracovníci:

14.

<Jakub Slobodník><manažér projektu> <slobodnik.jakub@trnava-vuc.sk>, <033/55 59 481>
<Tibor Šujan><informatik> < sujan.tibor@trnava-vuc.sk>, <0911/170 145>

## D.1 Volumetria

Vkladateľ bude vkladať SIP balíky v nasledujúcich objemoch:

Hodnota	Hodnota	Jednotka
Predpokladaný celkový počet SIP vložených v rámci tejto dohody	12000	ks
Predpokladané celkové obdobie na vklad daného počtu SIP	Jún 2020	
Predpokladaný/požadovaný dátum začiatku vkladu SIP	September 2015	Dátum
Predpokladaný počet SIP na vklad za mesiac	1000	ks
Predpokladaný celkový objem SIP na vklad za celé obdobie	6	GB
Maximálna veľkosť jedného SIP	6	GB
Maximálna veľkosť jedného SIP na online vklad	-	GB



Priemerný odhadovaný počet SIP na online vklad za týždeň	-	ks
Predpokladaný celkový objem SIP na online vklad za týždeň	-	GB
Predpokladaný počet jednotlivých digitálnych objektov na archiváciu v CDA (počet jednotlivých DF súborov obsiahnutých v SIP)		súborov / SIP
Predpokladaná maximálna veľkosť jednotlivého digitálneho objektu obsiahnutého v SIP	2	GB
Predpokladaný priemerný počet výberov obsahu týždenne		GB
Predpokladaný maximálny počet výberov týždenne	2	GB
Predpokladaný počet používateľských účtov na prácu so službami CDA	2	ks
Predpokladaný počet zákazníckych certifikátov na prístup k službám CDA	2	ks
Predpokladaný počet zákazníckych certifikátov na podpisovanie dokumentov	2	ks

## D.2 Profil Vkladateľa

Vkladateľ bude vkladať v rámci vytvoreného profilu SIP balíky, obsahujúce digitálne objekty v niektorom z nasledujúcich formátov. V tabuľke sa uvádzajú všetky a podľa možnosti len tie typy formátov, ktoré sa vyskytnú vo vkladných balíkoch príslušnej kampane a spracujú pod daným profilom. Vkladateľ berie na vedomie, že ak bude vo vkladnom balíku SIP doručený súbor s iným formátom, SIP bude zamietnutý.

CDA Profil: TSK_01			
PUID	MIMEType	Názov formátu	Poznámka
fmt/43	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.01	.jpg
fmt/96	text/html	Hypertext Markup Language	.html .htm
fmt/101	application/xml text/xml	Extensible Markup Language v1.0	.xml
fmt/353	image/tiff	Tagged Image File Format	.tif
x-fmt/111	text/plain	Plain Text UTF 8	.txt
x-fmt/392	image/jp2	JP2 (JPEG 2000 part 1)	.jp2
fmt/425		Video Object File (MPEG-2 subset)	.obj
x-fmt/415		Java Compiled Object Code	.obj
x-fmt/307		Paradox Database Memo Field	.obj

		(Binary Large Object)	
x-fmt/411	Application/octet stream	Windows Portable Executable	.obj

*Pozn.: údaje v tabuľke sú prevzaté z registra PRONOM*

**PUID** - unikátny identifikátor formátu registrovaný službou PRONOM (napr. fmt/645)

**MIMEType** - content-type podľa platných štandardov MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions) (napr. image/jpeg)

**Názov formátu** - štandard formátu alebo norma (napr. Tagged Image File Format for Electronic Photography -TIFF/EP).

## E Platnosť a účinnosť Dohody

1. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu určitú. Doba poskytovania služieb podľa tejto Dohody trvá od 30.06.2015 do 31.12.2019 (ďalej iba „Doba poskytovania služieb“).
2. Dohoda zaniká:
  - uplynutím dohodnutej Doby poskytovania služieb uvedenej v bode 1 tohto odstavca;
  - písomnou dohodou;
3. Uschovávateľ deklaruje zámer uchovávať údaje uložené v CDA a poskytovať služby archívu CDA aj po ukončení doby udržateľnosti projektu CDA po roku 2019.

## F Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Stranami dohody.
2. Túto Dohodu je možné meniť iba písomnými dodatkami, podpísanými oboma Stranami dohody.
3. Pokiaľ nie je uvedené v tejto Dohode inak, práva a povinnosti, ako aj právne vzťahy z tejto Dohody výslovne neupravené touto Dohodou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Ak niektoré z ustanovení tejto Dohody je alebo sa stane neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných jej ustanovení. Namiesto takto neplatných ustanovení Dohody sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
5. Centrálny dátový archív pozostáva z dvoch geograficky oddelených lokalít. Táto Dohoda sa v rovnakej miere vzťahuje na obidve.
6. Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží Vkladateľ a 2 rovnopisy obdrží Uschovávateľ.
7. Strany dohody vyhlasujú, že si Dohodu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch Strán dohody zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

Za Uschovávateľa:

Za Vkladateľa:

V Bratislave dňa 29.6.2015

V Trnave dňa

.....  
Ing. Alojz Androvič, PhD.

.....  
Ing. Tibor Mikuš, PhD.

generálny riaditeľ

predseda

Univerzitetnej knižnice v Bratislave

Trnavského samosprávneho kraja